

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

V. Rev. Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Georges El Khal
Fares Abou Haidar
Olympia Siderides
Bassil Farraj
Antonios El Ainaty
Maya El Habr

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Rand Eid (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



31 Aout 2025

12er Dimanche après la Pentecôte

Déposition de la précieuse ceinture de la toute
Sainte Mère de Dieu et toujours Vierge Marie

الأحد الثاني عشر بعد العنصرة-
تذكّار وضع زنار والده الأله

Calendrier hebdomadaire

Samedi:	17:30	Vêpres
Dimanche:	9:45	Matines
	11:00	Divine Liturgie

الإيوثينا الأولى
Ton 3

الحن الثالث
Évangile des matines 1

لماذا نصلي؟

سُئل احد الآباء المعاصرين هذا السؤال: لماذا نصلي وما الهدف من الصلاة؟ قال: ان الدوافع الصحيحة للصلاة تأتي كلها من الانجيل، وهي:

- نحن نصلي لأن الصلاة وصية إلهية نطيعها بدون سؤال ومناقشة.
 - نحن نصلي لأن الصلاة هي الصلة الوحيدة التي بواسطتها يدخل الانسان في حضرة الله، وبدونها يستحيل أن يتصل الانسان بالله.
 - نحن نصلي لنحتمي بالله ولا نفع في التجارب “اسهروا وصلّوا لكي لا تدخلوا في تجربة” (متى 26: 41).
 - نحن نصلي لأن الصلاة هي الفرصة الوحيدة لسمع الله طلباتنا وينظر فيها برحمته: “لا تهتمّوا بشيء بل في كل شيء بالصلاة والدعاء لتعلم طلباتكم لدى الله” (فيلبي 4: 6).
 - نحن نصلي لأن الصلاة هي الفرصة لتقديم المساعدة والمعونة الروحية لأي إنسان موجود في ضيق او خطر او مرض او ضلال. “صلّوا بعضكم لأجل بعض لكي تُشفوا” (رسالة يعقوب 5: 16).
 - نحن نصلي لأن الصلاة هي خدمة الشكر والحمد لله.
 - نحن نصلي من أجل الأعداء لأن الرب أمر بذلك: “أحبّوا اعداءكم... صلّوا لأجل الذين يُسيئون اليكم ويطردونكم لكي تكونوا أبناء أبيكم الذي في السموات” (متى 5: 44).
- وأضاف: هذه الدوافع الصحيحة للصلاة. لا يمكننا أن نقبل واحدا منها ونرفض الآخر، بل نتمسك بها كلها لتكون مصدرا دائما نستمدّ منه القوة على الاستمرار في الصلاة.

Tropaire, ton 3

Que les cieux se réjouissent, que la terre soit dans l'allégresse. Car le Seigneur a déployé la force de son bras, par la mort Il a terrassé la mort, et s'est fait le premier-né d'entre les morts. Il nous a délivrés des entrailles des enfers, et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

طروبارية القيامة – باللحن الثالث.

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بِكُرِّ الْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنْحَ الْعَالَمِ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

لوضع ثوب والدة الإله – باللحن الثامن:

. يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ وَسَيِّدَةَ الْبَشَرِ، لَقَدْ وَهَبْتَ لِمَدِينَتِكَ ثَوْبَكَ وَزُنَارَ جَسَدِكَ الطَّاهِرِ وَشَاخًا حَرِيظًا، الَّذِينَ بِمَوْلِدِكَ الَّذِي يَغْيِرُ زَرْعًا، اسْتَمَرَّ بِغَيْرِ فُسَادٍ، لِأَنَّهُ بِكَ تَتَجَدَّدُ الطَّبِيعَةُ وَالزَّمَانُ. فَلِذَلِكَ نَبْتَهِلُ إِلَيْكَ أَنْ تَمُنَّحِيَ السَّلَامَةَ لِمَدِينَتِكَ، وَلِنُفَوِّسَنَا الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

لميلاد العذراء – باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل المسكونة، لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

Kondakion:

À

القنءاق

Ta précieuse ceinture, ô Mère de Dieu, qui entourait ton sein qui recevait Dieu, est une force invincible pour ton troupeau, et un trésor inépuisable de tout bien, ô seule Mère toujours vierge.

إِنَّ زُنَّارَكَ الْمُكَرَّمِ الَّذِي أَحَاطَ بِبَطْنِكَ الْقَابِلِ الْإِلَهِ، يَا أُمَّ اللَّهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ وَحَدَّهَا، هُوَ عِزٌّ لِمَدِينَتِكَ وَكَثْرُ خَيْرَاتٍ لَا يُسَلَبُ.

THE EPISTLE

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior.
For He hath regarded the humility of His servant.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (9:1-7)

Brethren, even the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lamp stand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

(19:16-26)

At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. If you would enter life, keep the commandments." He said to Him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, you shall not commit adultery, you shall not steal, you shall not bear false witness, honor your father and mother, and you shall love your neighbor as yourself." The young man said to Him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this, he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the Kingdom of Heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

الرسالة

تَعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي،
لَأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضُعِ أُمَّتِهِ.

فَصْلٌ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ. (7-1:9)

يا إخوة، إِنَّ الْعَهْدَ الْأَوَّلَ كَانَتْ لَهُ أَيْضاً فَرَائِضُ الْعِبَادَةِ وَالْقُدُسُ الْعَالَمِيُّ. لِأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقُدُسُ، وَكَانَتْ فِيهِ الْمَنَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ. وَكَانَ وَرَاءَ الْجَبَابِ الثَّانِي، الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ قُدُسُ الْأَقْدَاسِ. وَفِيهِ مُسْتَوْقَدُ الْبَخُورِ مِنَ الذَّهَبِ وَتَابُوتُ الْعَهْدِ الْمُغَشَّى بِالذَّهَبِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، فِيهِ قِسْطُ الْمَنِّ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَمِنْ فَوْقِهِ كَارُوبَا الْمَجْدِ الْمُظْلِلَانِ الْغِطَاءُ. وَلَيْسَ هُنَا مَقَامُ الْكَلَامِ فِي ذَلِكَ تَفْصِيلاً. وَحَيْثُ كَانَ ذَلِكَ مُهَيَّأً هَكَذَا، فَالْكَهَنَةُ يَدْخُلُونَ إِلَى الْمَسْكَنِ الْأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ فَيَقِيمُونَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا الثَّانِي، فَإِنَّمَا يَدْخُلُهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَحْدَهُ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلا دَمٍ يُقَرَّبُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالَاتِ السَّعْبِ.

الإنجيل

فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّيْمِيزِ الطَّاهِرِ. (26-16:19)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ شَابٌّ وَجَنَّا لَهُ قَائِلًا: أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ مِنَ الصَّلَاحِ لِيَكُونَ لِي الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ؟ فَقَالَ لَهُ: لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحًا؟ وَمَا صَالِحٌ إِلَّا وَاحِدٌ وَهُوَ اللَّهُ. وَلَكِنْ إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ، فَاحْفَظِ الْوَصَايَا. فَقَالَ لَهُ: أَيُّهَا وَصَايَا؟ قَالَ يَسُوعُ: لَا تَقْتُلْ، لَا تَزْنِ، لَا تَسْرِقْ، لَا تَشْهَدْ بِالزُّورِ. أَكْرَمُ أَبَاكَ وَأُمِّكَ، أَحِبَّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. قَالَ لَهُ الشَّابُّ: كُلُّ هَذَا قَدْ حَفِظْتُهُ مُنْذُ صِبَايَ، فَمَاذَا يَنْقُصُنِي بَعْدُ؟ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ كَامِلًا، فَادْهَبْ وَبِعْ كُلَّ شَيْءٍ لَكَ وَأَعْطِهِ لِلْمَسَاكِينِ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ. وَتَعَالَ اتَّبِعْنِي. فَلَمَّا سَمِعَ الشَّابُّ هَذَا الْكَلَامَ، مَضَى حزيناً لِأَنَّهُ كَانَ ذَا مَالٍ كَثِيرٍ. فَقَالَ يَسُوعُ لِتِلَامِيذِهِ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَعْسُرُ عَلَى الْعَنِيِّ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ. وَأَيْضاً أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ مُرُورَ الْجَمَلِ مِنْ ثَقَبِ الْإِبْرَةِ أَسْهَلُ مِنْ دُخُولِ غَنِيِّ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. فَلَمَّا سَمِعَ تِلَامِيذُهُ بُهْشُوا جِدًّا وَقَالُوا "مَنْ يَسْتَطِيعُ إِذَنْ أَنْ يَخْلُصَ؟" فَظَنَّ يَسُوعُ إِلَيْهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: أَمَّا عِنْدَ النَّاسِ فَلَا يَسْتَطَاعُ هَذَا، وَأَمَّا عِنْدَ اللَّهِ فَكُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ.

EPITRE

Le Seigneur est admirable dans ses saints / Bénissez Dieu dans les assemblées

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Hébreux (9: 1-7)

La première alliance avait aussi des ordonnances relatives au culte, et le sanctuaire terrestre. Un tabernacle fut, en effet, construit. Dans la partie antérieure, appelée le lieu saint, étaient le chandelier, la table, et les pains de proposition. Derrière le second voile se trouvait la partie du tabernacle appelée le saint des saints, renfermant l'autel d'or pour les parfums, et l'arche de l'alliance, entièrement recouverte d'or. Il y avait dans l'arche un vase d'or contenant la manne, la verge d'Aaron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance. Au-dessus de l'arche étaient les chérubins de la gloire, couvrant de leur ombre le propitiatoire. Ce n'est pas le moment de parler en détail là-dessus. Or, ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs qui font le service entrent en tout temps dans la première partie du tabernacle; et dans la seconde le souverain sacrificateur seul entre une fois par an, non sans y porter du sang qu'il offre pour lui-même et pour les péchés du peuple.

L'Evangile

Lecture de l'Évangile selon saint Matthieu (Mt XIX,16-26)

Et voici, un homme s'approcha, et dit à Jésus: «Maître, que dois-je faire de bon pour avoir la vie éternelle?» Il lui répondit: «Pourquoi m'interroges-tu sur ce qui est bon? Un seul est le bon. Si tu veux entrer dans la vie, observe les commandements.» «Lesquels?» lui dit-il. Et Jésus répondit: «Tu ne tueras point; tu ne commettras point d'adultère; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; honore ton père et ta mère; et tu aimeras ton prochain comme toi-même». Le jeune homme lui dit «J'ai observé toutes ces choses que me manque-t-il encore?» Jésus lui dit: «Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu possèdes, donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis viens, et suis-moi». Après avoir entendu ces paroles, le jeune homme s'en alla tout triste; car il avait de grands biens. Jésus dit à ses disciples: «Je vous le dis en vérité, un riche entrera difficilement dans le royaume des cieux. Je vous le dis encore, il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu». Les disciples, ayant entendu cela, furent très étonnés, et dirent: «Qui peut donc être sauvé?» Jésus les regarda, et leur dit: «Aux hommes cela est impossible, mais à Dieu tout est possible».

THE SYNAXARION

On August 31 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Placing of the Sash of our Most Holy Lady the Theotokos in Constantinople's Halkoprateia district during the reign of the emperor Theodosius the Younger.

Verses

Like an all-golden garland, O august Virgin, I set thy sash on the year's end as adornment.

On the thirty-first, they enshrined the Sash of the All-pure.

At her Dormition, the Most Holy Mother of God left her Sash to the Apostle Thomas. This Sash was later taken to Constantinople and kept there in a sealed casket in the church of the Mother of God at Blachernae. This casket was never opened until the time of the Emperor Leo the Wise (886-912). Leo's wife, the Empress Zoë, was taken sick in soul and, as the result of a mysterious vision, desired that the Sash of the holy Theotokos be placed upon her. The Emperor asked the Patriarch, who opened the casket and found the Sash completely whole and undamaged by time. The Sash was taken out and placed upon the sick Empress, who immediately recovered. They sang hymns of thanksgiving to the Most Holy Theotokos, and then returned the venerable Sash back into the casket and resealed it.

On this day, we also commemorate our fathers among the saints Gennadius, Patriarch of Constantinople; and Hieromartyr Cyprian, Bishop of Carthage.

By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us.

Amen



Union Orthodoxe d'Antioche du Canada
Antiochian Orthodox Union of Canada

The Antiochian Orthodox Union of Canada announces that scholarships will be offered for needy students. To benefit from a scholarship, the student must:

- Be enrolled full time in a Canadian University or a Canadian High School (CEGEP) and has good marks (minimum B average)
- Be a Canadian citizen or a permanent resident
- A letter from the parish priest that the student is member of an Antiochian Orthodox parish
- A copy of the completed application (PDF to be downloaded from our FaceBook page):

https://ef11e2d5-8622-48f4-8ab7-2cad0948aaa1.filesusr.com/ugd/19321c_dc6ede81ff4745c99333287232586ce3.pdf

to be sent with the following documents:

- Copy of the Social Insurance Number card
- Copy of a proof of admission to a full-time university program with list of courses to be taken
- Copy of the academic results during the previous year.
- Copy of the parents latest Revenue Canada assessment
- The completed documents should be e-mailed to the address by November 30, 2025:
unionorthodoxe@gmail.com

Respectfully, very truly yours,
Antiochian Orthodox Union of Canada
Nadim Korban MD, President

Evènements paroissiaux à venir

أحداث الرعية القادمة

قداس مساء الأربعاء

إبتداءً من يوم الأربعاء في 14 أيار، سوف يقام قداساً مسائياً كل يوم أربعاء في الساعة السابعة مساءً

قداس عيد الصليب المقدس والمحبي

الأحد في 14 أيلول

الساعة 9:45 صباحاً: صلاة السحرية

الساعة 11 صباحاً القداس الإلهي، يليه زياح الصليب.

Divine Liturgie pour la fête de L' Exaltation de la vénérable et vivifiante Croix

Dimanche le 14 Septembre:

A 9:45 am: Les Matines.

A 11h00 am: Liturgie suivie par la procession de la sainte croix

عيد ميلاد والدة الإله

-الأحد في 7 أيلول: السحرية والقداس الإلهي في الوقت المعتاد، برئاسة سيادة المطران ألكساندر.
الأحد في 7 أيلول: الساعة السادسة مساءً صلاة الغروب مع تبريك الخمس خبزات، برئاسة سيادة المطران ألكساندر ومشاركة الرعايا الشقيقة.

- الأثنين في 8 أيلول: الساعة 9:45 : صلاة السحرية

الساعة الحادية عشر صباحاً: القداس الإلهي.

À l'occasion de la célébration de la Nativité de la Vierge Marie

Dimanche le 7 Septembre: Les Matines et Divine Liturgie Présidée par notre Evêques Monseigneur Alexandre.

Dimanche le 7 Septembre à 18h:00: Vêpres + La bénédiction des cinq pains, Présidée par notre Evêques Monseigneur Alexandre, avec la participation des paroisses orthodoxes Antiochiennes de Montréal.

Lundi le 8 Septembre:
A 9: 45: Matines
A 11h00: Divine Liturgie

التكريس

نرجو من جميع أبناء رعيتنا الذين لم تتكرس بيوتهم بعد في هذه السنة ويرغبون في زيارة الكاهن وتكريس منازلهم، الإتصال بمكتب الكنيسة لتحديد موعد خاص مع الكاهن.

Bénédiction des maisons

Nous prions tous nos paroissiens et paroissiennes ceux (celles) qui désirent que leurs maisons soient bénies de rappeler le bureau de l'église pour arranger un rendez-vous avec le prêtre.

التسجيل في مدرسة الأحد

"أَمَّا يَسُوعُ فَدَعَاهُمْ وَقَالَ: «دَعُوا الْأَوْلَادَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلَا تَمْنَعُوهُمْ، لِأَنَّ لِمِثْلِ هَؤُلَاءِ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ.» (لوقا ١٨ : ١٦)

تدعو اسرة مدارس الأحد في كنيستنا جميع الاهالي الكرام إلى المبادرة لتسجيل أولادهم في صفوف مدارسها من عمر ال 5 سنوات لغاية ال 13 سنة . الرجاء أخذ العلم بأن اجتماعاتنا ستكون في الكنيسة.

اللقاء الأول سيكون نهار الأحد الواقع في 14 أيلول 2025 في الكنيسة بعد المناولة مباشرة. المهلة المحددة للتسجيل هي لغاية 15 تشرين الأول و لن تقبل الطلبات بعد ذلك لاسباب تنظيمية باستثناء القادمون الجدد شكرا لتفهمكم.

نجاح هذا العمل التبشيري على عاتقنا جميعا.

رسوم التسجيل لهذا العام سوف تكون على الشكل التالي: ٤٠ \$ للولد الواحد، ٦٠ \$ للولدين، و ٧٥ \$ للثلاثة أولاد. هذه الرسوم الرمزية سوف تستخدم لتغذية نشاطاتنا الترفيهية (حفلة عيد الميلاد، نشاط الفصح، ونشاطات أخرى على مدار السنة) ولتغطية كلفة اللوازم المستعملة (اوراق، طباعة، أقلام، وغيرها).
لمزيد من المعلومات الاتصال ب:

السيدة سوزان نعوس: 6292-358-514 والسيدة: وحنين الياس : 438-465-2416

Chers Parents,

«Jésus les appela, et dit: Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les en empêchez pas; car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.» (Luc 18: 16)

L'école de dimanche dans notre Église invite tous les parents à inscrire leurs enfants de l'âge de 5 à 13 ans. Veuillez noter que nos réunions auront lieu à l'église.

La première réunion aura lieu le dimanche 14 Septembre, dans l'église, immédiatement après la communion.

Les frais d'inscription pour cette année seront les suivants: 40 \$ pour un enfant, 60 \$ pour deux enfants et 75 \$ pour trois enfants. Ces frais symboliques serviront à couvrir nos activités récréatives (fête de Noël, activité de Pâques et autres activités tout au long de l'année) et à couvrir le coût des fournitures utilisées (papiers, impression, stylos, etc.).

Pour plus d'informations, prière de contacter:

Mme Suzanne Naous: 514-358-6292

Mme Hanine Elias: 438-465-2416.



St Mary's TEEN SOYO

We Are Back

**SEPTEMBER 12th
6:30 - 8:30 PM**

JUNIOR TEENS AGE 14-16
SENIOR TEENS AGE 17-19



Registration deadline is October 1st



SAINT MARY'S ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH Teen SOYO

FORMULAIRE D'INSCRIPTION - TEEN SOYO 2025-2026

**Église Orthodoxe D'Antioche De La
Vierge Marie - Montreal**

Bienvenue à tous les adolescents

Juniors teens: age 14-16 ans

Seniors teens age 17-19 ans

Les réunions auront lieu tous les vendredis de 6:30 à 8:30 PM au 120 Boul Gouin O,
Montréal, QC H3L 1H9

1ère réunion: 12 Septembre 2025

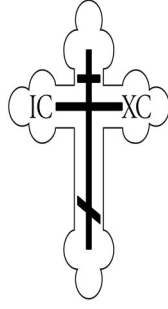
Informations et contacts d'inscriptions:

Advisors: Ghada Hage: (514)975-1303

Elias Chahine: (514)663-5125

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 1 OCTOBRE 2025

[Sign in to Google](#) to save your progress. [Learn more](#)



"تذكر الصديقين يكون مؤبداً"

الجنائز

تقدم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- يقام جناز الأربعين لأجل راحة نفس عبد الله السابق رقادها عادل مالك وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل هدى عبدو شاهين، ندى مالك وداني حداد وعائلتهما، ماغي مالك وطوني حبيب، فادي مالك ورشا الأسمر وعائلتهما. مروان مالك وندى عبدو شاهين وعائلتهما.

- يقام جناز جناز لراحة نفس امة الله السابق رقادها أوصانا أضافورديان وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل لينا سليمان وعائلتها، روبير سليمان وعائلته.

- يقام جناز لراحة نفس امة الله السابق رقادها سعاد خوري وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل ابنتها منال بشارة وعلاء فلوح وأولادهما.

- يقام جناز لراحة نفس امة الله السابق رقادها رشيدة مبارك وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل نادر ومارسيل عيسى وعائلتهما.

- يقام جناز لراحة نفس امة الله السابق رقادها جانيت زغي وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل جورج زغي وعائلته.

ذكرانيات

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم : ايقيت، كوستا وكثير سيداريديس وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل أولمبيا سيداريديس والمختصين بها.

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم : شاهين، مروان، سلاف، الأب الياس مرقس وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل منال بشارة وعائلتها.

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم حنا، زكية، عبود، ناديا وجورج زغي. وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل جورج زغي وعائلته.

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم : حنا سليمان، يوسف حايك، سارا اضافورديان، جميلة عبيد. وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل لينا سليمان وعائلتها، روبير سليمان وعائلته.

لصحة وتوفيق وتسيير أمورهم: ميساء بشارة وعائلتها، مروان بشارة وعائلته.